



TRAKTOR KONTROL Z1

Guía de instalación



La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa compromiso alguno por parte de Native Instruments GmbH. El software descrito en este documento está sujeto a un acuerdo de licencia y no puede ser copiado a otros medios. Ninguna parte de esta publicación puede ser copiada, reproducida, almacenada o transmitida de manera alguna ni por ningún medio y para ningún propósito sin el permiso escrito previo de Native Instruments GmbH, de aquí en más mencionado como Native Instruments. Todos los productos y nombres de compañías son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Por lo demás, el hecho de que estés leyendo este texto significa que eres el propietario de una versión legal y no de una copia ilegal. Native Instruments GmbH puede seguir creando y desarrollando software de audio innovador sólo gracias a gente honesta y legal como tú. Muchas gracias en nombre de toda la empresa.

“Native Instruments”, “NI” and associated logos are (registered) trademarks of Native Instruments GmbH.

Mac, Mac OS, GarageBand, Logic, iTunes and iPod are registered trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iOS is a trademark or registered trademark of Cisco in the U.S. and other countries, where it is used under license.

Windows, Windows Vista and DirectSound are registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

VST and Cubase are registered trademarks of Steinberg Media Technologies GmbH. ASIO is a trademark of Steinberg Media Technologies GmbH.

RTAS and Pro Tools are registered trademarks of Avid Technology, Inc., or its subsidiaries or divisions.

All other trade marks are the property of their respective owners and use of them does not imply any affiliation with or endorsement by them.

Documento escrito por: Native Instruments GmbH

Traducido por: Fernando Ramos

Versión del programa: 2.6.2 (06/2013)

Un agradecimiento especial par el Beta Test Team, cuya valiosa colaboración no solo estuvo en rastrear errores, sino en hacer de éste un mejor producto.

Germany

Native Instruments GmbH
Schlesische Str. 29-30
D-10997 Berlin
Germany
www.native-instruments.de

USA

Native Instruments North America, Inc.
6725 Sunset Boulevard
5th Floor
Los Angeles, CA 90028
USA
www.native-instruments.com

Japan

Native Instruments KK
YO Building 3F
Jingumae 6-7-15, Shibuya-ku,
Tokyo 150-0001
Japan
www.native-instruments.co.jp



© Native Instruments GmbH, 2012. Todos los derechos reservados.

Índice de contenidos

1	¡Bienvenido a la guía de instalación de TRAKTOR KONTROL Z1	8
1.1	El contenido de la caja	8
1.2	Convenciones tipográficas	9
2	Instalación del programa	10
2.1	Leer antes de efectuar la instalación	10
2.2	Instalación en Mac OS X	10
2.2.1	Ubicar e iniciar el programa de instalación	10
2.2.2	Seleccionar los componentes a instalar	11
2.2.3	Ingresar la contraseña	13
2.2.4	Completar la instalación	13
2.3	Instalación en Windows	14
2.3.1	Ubicar e iniciar el programa de instalación	15
2.3.2	Confirmar las características a instalar	15
2.3.3	Confirmar la ruta de instalación de la aplicación	16
2.3.4	Seleccionar los controladores de dispositivo	17
2.3.5	Completar la instalación del programa	18
3	Activación del producto con el Centro de Servicio	19
3.1	Activación en línea del producto	19
3.1.1	Iniciar el Centro de Servicio	19
3.1.2	Ingresar en su cuenta de usuario NI	20
3.1.3	Activar el producto	21
3.1.4	Finalizar la activación en línea	22
3.2	Actualización del producto	23
3.2.1	Seleccionar actualizaciones	23
3.2.2	Descargar actualizaciones	24
3.2.3	Abrir carpeta de actualizaciones	25

3.2.4	Instalar las actualizaciones	26
3.3	Activación fuera de línea del producto	26
3.3.1	Iniciar la activación fuera de línea	27
3.3.2	Crear un archivo de pedido de activación	28
3.3.3	Ingresar el número de serie	29
3.3.4	Transferir el archivo de pedido de activación	30
3.3.5	Abrir el archivo de retorno de la activación	31
3.3.6	Finalizar la activación fuera de línea	32
3.4	Información suplementaria	33
4	Empleo del Z1 en el ordenador	34
4.1	Conexión del Z1 al ordenador	34
4.2	Conexión de los auriculares	40
4.3	Conexión del sistema de amplificación	41
4.4	Esquema general del montaje de TRAKTOR KONTROL Z1	43
4.5	Preparativos finales	44
4.6	Poniendo en marcha el programa TRAKTOR en el ordenador	44
5	Empleo del Z1 en un dispositivo iOS	46
5.1	Conexión del Z1 y el dispositivo iOS	47
5.2	Conexión de la fuente de alimentación	48
5.3	Conexión de los auriculares	50
5.4	Conexión del sistema de amplificación	50
5.5	Esquema general del montaje de TRAKTOR KONTROL Z1 y un dispositivo iOS	52
5.6	Preparativos finales	53
5.7	Iniciar la aplicación TRAKTOR DJ	54
6	Lo que viene	55
7	Solución de problemas y preguntas frecuentes	56
7.1	La carpeta de instalación no puede ser hallada por el actualizador de la instalación	56
7.2	Clics y fallas de audio al tocar las pistas	56

7.3	Otros recursos para la solución de problemas	56
8	Asistencia	58
8.1	Banco de Conocimientos / Léame / Asistencia en línea	58
8.2	Forum	59
8.3	Actualizaciones	59

1 ¡Bienvenido a la guía de instalación de TRAKTOR KONTROL Z1

Gracias por adquirir TRAKTOR KONTROL Z1. En nombre de todo el equipo de Native Instruments, esperamos que este producto estimule grandemente su inspiración. La presente guía de instalación comprende los temas siguientes:

- Instalación del programa TRAKTOR en el ordenador.
- Activación de TRAKTOR a través de la aplicación Service Center.
- Conexión de los dispositivos y puesta a punto del sistema de TRAKTOR KONTROL Z1.
- Empleo de dispositivos iOS con TRAKTOR KONTROL Z1.
- Manera de proceder tras la instalación y puesta a punto de TRAKTOR KONTROL Z1.
- Solución de problemas frecuentes y búsqueda de asistencia.

1.1 El contenido de la caja

La caja de TRAKTOR KONTROL Z1 contiene lo siguiente:

- El TRAKTOR KONTROL Z1
- Un cable de alimentación eléctrica.
- Un cable USB
- Un cable Native Instruments iOS.
- Un volante de registro con el número de serie del programa TRAKTOR LE 2, el número de serie del aparato TRAKTOR KONTROL Z1 y un enlace a la página del registro del aparato, en la cual podrá registrar su dispositivo y descargar el programa TRAKTOR.
- Un volante con las instrucciones de seguridad.

1.2 Convenciones tipográficas

Este manual utiliza una disposición tipográfica especial para destacar puntos especiales y para advertirle sobre posibles problemas. Los símbolos que representan estas notas aclaratorias indican su naturaleza:



El signo de exclamación distingue las instrucciones o consejos útiles que debería seguir cuando correspondiere.



La figura de una lamparita indica información suplementaria de importancia. Esta información a menudo lo ayudará a resolver una tarea de manera más eficiente, pero la misma no está destinada necesariamente a la configuración o sistema operativo por usted empleado. Vale la pena echarle un vistazo.

Además, se emplea la siguiente tipografía especial:

- Todo texto que aparezca en menús desplegables (p.ej.: *Open...*, *Save as...*, etc.), rutas de directorio del disco duro u otros dispositivos de almacenamiento, y en las rutas de las preferencias del programa aparecerá impreso en *bastardilla*.
 - Textos que refieran a elementos que aparecen en la pantalla (rótulos de botones y controles, leyendas junto a casillas de verificación, etc.) aparecerá impreso en azul claro. Cada vez que vea aparecer este formato, verá también que el mismo texto aparece empleado en algún lugar de la pantalla del ordenador.
 - Los nombres que aparecen inscritos sobre el aparato aparecerán impresos de color naranja. Cada vez que vea aparecer este formato, verá también que el mismo texto aparece empleado sobre el dispositivo.
 - Nombres y conceptos importantes aparecen impresos en **negrita**.
- Instrucciones individuales aparecen precedidas por esta flecha.
- El resultado de acciones aparece precedido por esta flecha más pequeña.

2 Instalación del programa

2.1 Leer antes de efectuar la instalación

Antes de iniciar el instalador de TRAKTOR, tenga en cuenta los puntos siguientes:

- **Asegúrese de descargar el programa TRAKTOR** según las instrucciones de la página del registro:
www.native-instruments.com/go-z1
Si ya ha registrado su dispositivo pero necesita descargar el instalador otra vez, encontrará dicha descarga en la sección "My Account" del sitio de Internet de Native Instruments:
<https://www.native-instruments.com/en/my-account/my-products-serials>
- Por favor, **observe atentamente las pantallas del instalador** y las rutas de instalación sugeridas para evitar la creación de carpetas no deseadas en su disco duro.
- **Una vez realizada la instalación, no se recomienda trasladar las carpetas** relacionadas con los programas de Native Instruments. Las futuras actualizaciones de programa tomarán en cuenta las ubicaciones establecidas durante la instalación inicial.

2.2 Instalación en Mac OS X

Al finalizar el proceso de instalación, deberá reiniciar el ordenador. Antes de hacerlo, guarde por favor su trabajo y cierre todas las aplicaciones.

2.2.1 Ubicar e iniciar el programa de instalación

1. Ubique en su ordenador el archivo de instalación descargado y extraiga su contenido.
2. Haga doble clic sobre el archivo **Traktor 2 Installer.mpkg** para iniciar el proceso de instalación.
3. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

2.2.2 Seleccionar los componentes a instalar

Tras la aceptación del contrato de licencia, la ventana del instalador mostrará los componentes a instalar.



En la pantalla de selección de componentes, no hallará una opción específica dedicada a TRAKTOR KONTROL Z1, dado que el Z1 no requiere la instalación de un controlador de dispositivo especial bajo MAC OS X. Se recomienda dejar seleccionado todo el resto de los controladores, a menos que tenga alguna razón específica para deseleccionar alguno en especial (por ejemplo, porque el controlador ya ha sido instalado en el ordenador en alguna ocasión anterior o porque está completamente seguro de que nunca empleará dicho dispositivo con TRAKTOR).

Esta ventana también mostrará el espacio de disco demandado por cada uno de estos componentes.



La pantalla de selección de componentes del programa de instalación.

Basic Installation: instala el programa TRAKTOR y la documentación correspondiente. Este componente no puede deseleccionarse. También lleva a cabo la instalación de las aplicaciones Service Center (necesaria para la activación del producto) y Controller Editor, la cual permite configurar las asignaciones MIDI del controlador para su uso con otras aplicaciones distintas de TRAKTOR.

Audio 8/4/2 DJ Drivers: esta opción instala los controladores de dispositivo de las interfaces de audio AUDIO 8 DJ, AUDIO 4 DJ y AUDIO 2 DJ de Native Instruments. Si no tiene pensado utilizar ninguna de estas interfaces de audio, puede desactivar las casillas correspondientes.

Traktor Kontrol S4: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL S4. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL S4 con su ordenador, desactive esta casilla.

Traktor Kontrol S2: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL S2. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL S2 con su ordenador, desactive esta casilla.

Traktor Audio 2/6/10 Drivers: esta opción instala los controladores de dispositivo de las interfaces de audio TRAKTOR AUDIO 2, TRAKTOR AUDIO 6 y TRAKTOR AUDIO 10 de Native Instruments. Si no tiene pensado utilizar ninguna de estas interfaces de audio, puede desactivar las casillas correspondientes.

Traktor Kontrol X1: esta opción instala el controlador de dispositivo del controlador TRAKTOR KONTROL X1. Si no piensa emplear el TRAKTOR KONTROL X1 con su ordenador, desactive esta casilla.

Componentes de segundo plano

Si bien estos componentes no aparecen mostrados en la ventana del instalador, los mismos son instalados según la configuración del sistema empleado por el usuario:

Controller Editor: la aplicación Controller Editor permite realizar la configuración del aparato controlador para su empleo como controlador MIDI en aplicaciones distintas del programa TRAKTOR. Este componente se instalará automáticamente (salvo que una versión más reciente del Controller Editor ya se encuentre alojada en el ordenador).

Service Center: el Centro de Servicio es la aplicación requerida para la activación del programa TRAKTOR. Se instalará independientemente del controlador de dispositivo seleccionado (a menos que una versión más reciente ya se encuentre instalada en el ordenador).

Se recomienda encarecidamente instalar el programa TRAKTOR en su ubicación predeterminada. Sin embargo, si fuera necesario cambiar la ubicación de la instalación, haga clic en el símbolo de carpeta de la columna **Location** y seleccione la carpeta deseada.

- ▶ Después efectuar las modificaciones necesarias, haga clic en **Continue** y siga las instrucciones de pantalla.

2.2.3 Ingresar la contraseña

Antes de instalar los componentes seleccionados, el instalador le pedirá ingresar su contraseña de Mac OS X. Esto es un procedimiento estándar de Mac OS X para advertirle de los cambios que el instalador está por realizar.

La cuenta de usuario de Mac OS X empleada deberá contar con privilegios de administrador.



Solicitud de la contraseña de Mac OS X.

- ▶ Para continuar, ingrese su contraseña y haga clic en **OK**.
- Los componentes seleccionados serán instalados.

2.2.4 Completar la instalación

Tras la instalación de los componentes, deberá reiniciar el ordenador.



La pantalla final del programa de instalación.

- ▶ En la última pantalla de la instalación del programa, haga clic en [Restart](#) para reiniciar el ordenador y concluir con el proceso de instalación.
- El ordenador se reiniciará a continuación.
- ▶ Tras el reinicio del ordenador, prosiga con la lectura del capítulo [↑3, Activación del producto con el Centro de Servicio](#) de esta guía para informarse sobre los pasos necesarios para la activación del producto.

2.3 Instalación en Windows

Esta sección describe el proceso de instalación del programa TRAKTOR en Windows.



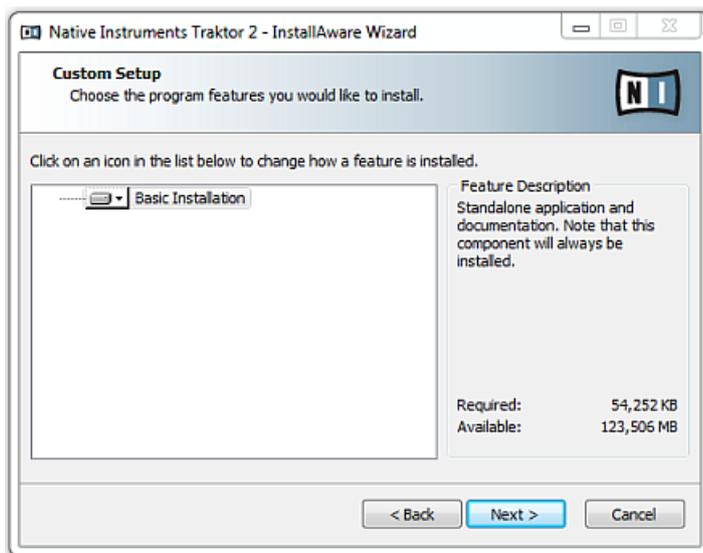
Durante la instalación, es posible que tenga que desactivar el programa antivirus. Por favor, consulte la documentación correspondiente a dicho programa para más información.

2.3.1 Ubicar e iniciar el programa de instalación

1. Ubique en su ordenador el archivo de instalación descargado y extraiga su contenido.
2. Haga doble clic sobre el archivo **Traktor 2 Setup.exe** para iniciar el proceso de instalación.
3. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

2.3.2 Confirmar las características a instalar

Tras la aceptación del contrato de licencia, la ventana del instalador mostrará los componentes a instalar.



La pantalla de selección de componentes del programa de instalación.

Basic Installation: instala el programa TRAKTOR y la documentación correspondiente. Este componente no puede deseleccionarse.

Componentes de segundo plano

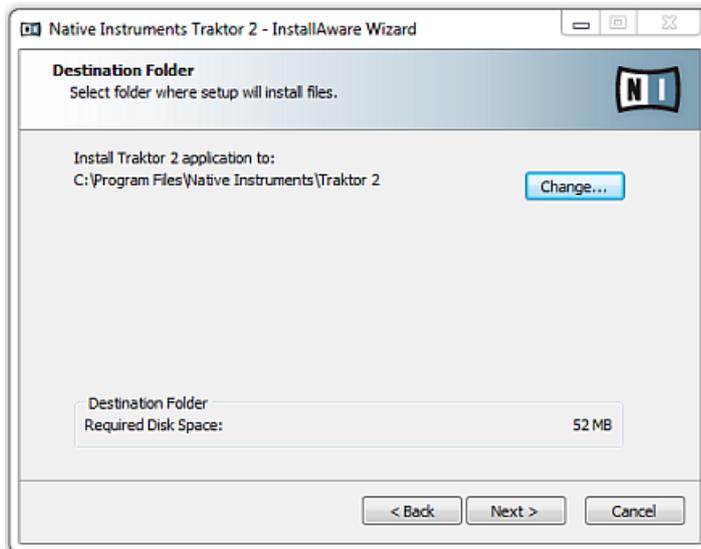
Si bien estos componentes no aparecen mostrados en la ventana del instalador, los mismos son instalados según la configuración del sistema empleado por el usuario:

Controller Editor: la aplicación Controller Editor permite realizar la configuración del aparato controlador para su empleo como controlador MIDI en aplicaciones distintas del programa TRAKTOR. Este componente se instalará automáticamente (salvo que una versión más reciente del Controller Editor ya se encuentre alojada en el ordenador).

Service Center: el Centro de Servicio es la aplicación requerida para la activación del programa TRAKTOR. Se instalará independientemente del controlador de dispositivo seleccionado (a menos que una versión más reciente ya se encuentre instalada en el ordenador).

- ▶ Haga clic en [Continue](#) y siga las instrucciones de pantalla.

2.3.3 Confirmar la ruta de instalación de la aplicación



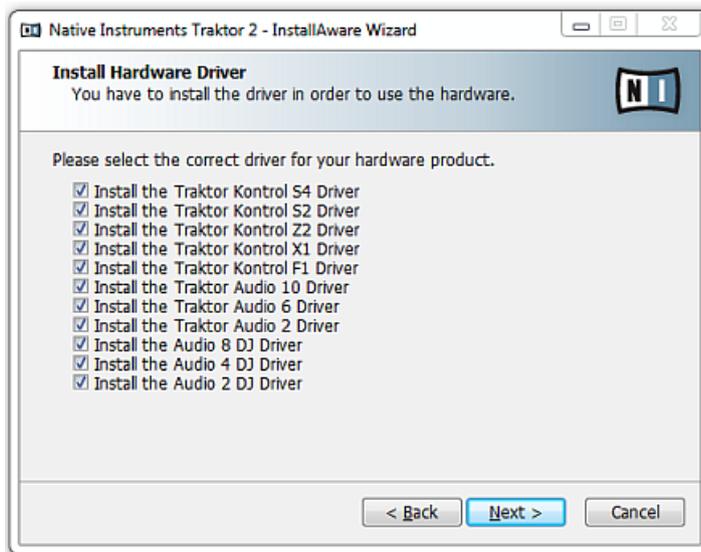
La pantalla de la ruta de instalación del programa.

Se recomienda encarecidamente instalar el programa TRAKTOR en su ubicación predeterminada. Si, con todo, fuera necesario cambiar el destino de la instalación, haga clic en [Change](#) y en el cuadro que se abre seleccione la carpeta de destino deseada.

Se le pedirá seleccionar y confirmar la ruta de instalación del programa TRAKTOR.

- ▶ Haga clic en [Next](#) para continuar.

2.3.4 Seleccionar los controladores de dispositivo



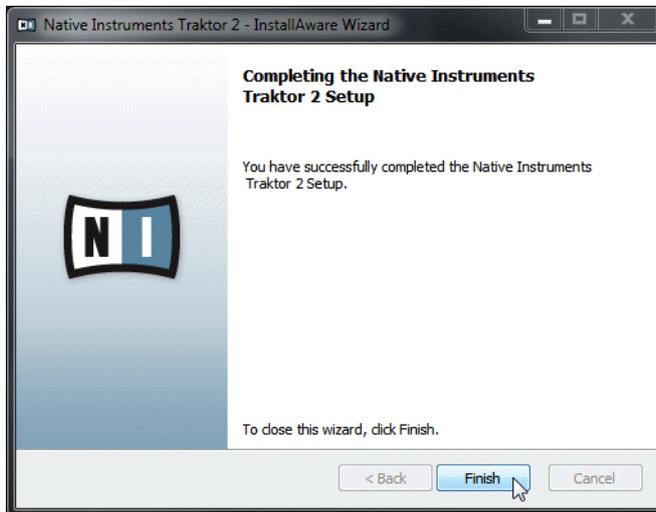
La pantalla de instalación de los controladores de dispositivo.

Después de definir y confirmar la ruta de instalación del programa, aparecerá la pantalla destinada a la instalación del controlador de dispositivos. Se recomienda seleccionar todos los controladores de dispositivo, a menos que tenga alguna razón específica para no seleccionar alguno de ellos (por ejemplo, porque el controlador ya ha sido instalado en el ordenador en alguna ocasión anterior o porque está completamente seguro de que nunca empleará dicho dispositivo con TRAKTOR).

- ▶ Haga clic en [Next](#) para continuar.

2.3.5 Completar la instalación del programa

Finalizada la selección del controlador de dispositivos, aparecerá la última pantalla del programa de instalación.



- ▶ En la última pantalla del programa de instalación, haga clic en **Finish** para finalizar la instalación y cerrar el programa.

Prosiga con la lectura del capítulo [↑3](#), [Activación del producto con el Centro de Servicio](#) de esta guía para informarse sobre los pasos necesarios para la activación del producto.

3 Activación del producto con el Centro de Servicio

En este capítulo, emplearemos en las ilustraciones un nombre genérico ("NI Product") para designar el producto a activar. La sección correspondiente en la pantalla de su ordenador mostrará, naturalmente, el nombre concreto del producto de Native Instruments que esté activando.

3.1 Activación en línea del producto

Vaya al apartado [↑3.3, Activación fuera de línea del producto](#), si su ordenador no contara con una conexión a Internet.

3.1.1 Iniciar el Centro de Servicio

1. La aplicación Service Center ya se encuentra alojada en su disco duro. Durante la instalación, una carpeta denominada **Native Instruments** fue creada dentro de la carpeta de Aplicaciones (Mac OS X) / Archivos de programa (Windows). Dentro de esta carpeta hallará la subcarpeta denominada **Service Center** con la correspondiente aplicación.
2. Haga doble clic en la aplicación Service Center para dar comienzo al procedimiento de activación.



Tenga en cuenta que deberá activar su producto Native Instruments para poder usarlo plenamente.

3.1.2 Ingresar en su cuenta de usuario NI.

SERVICE CENTER

Log in

Please log in using your e-mail address and password.

E-mail address

Password

Log me in automatically on next startup

› Forgot your password?

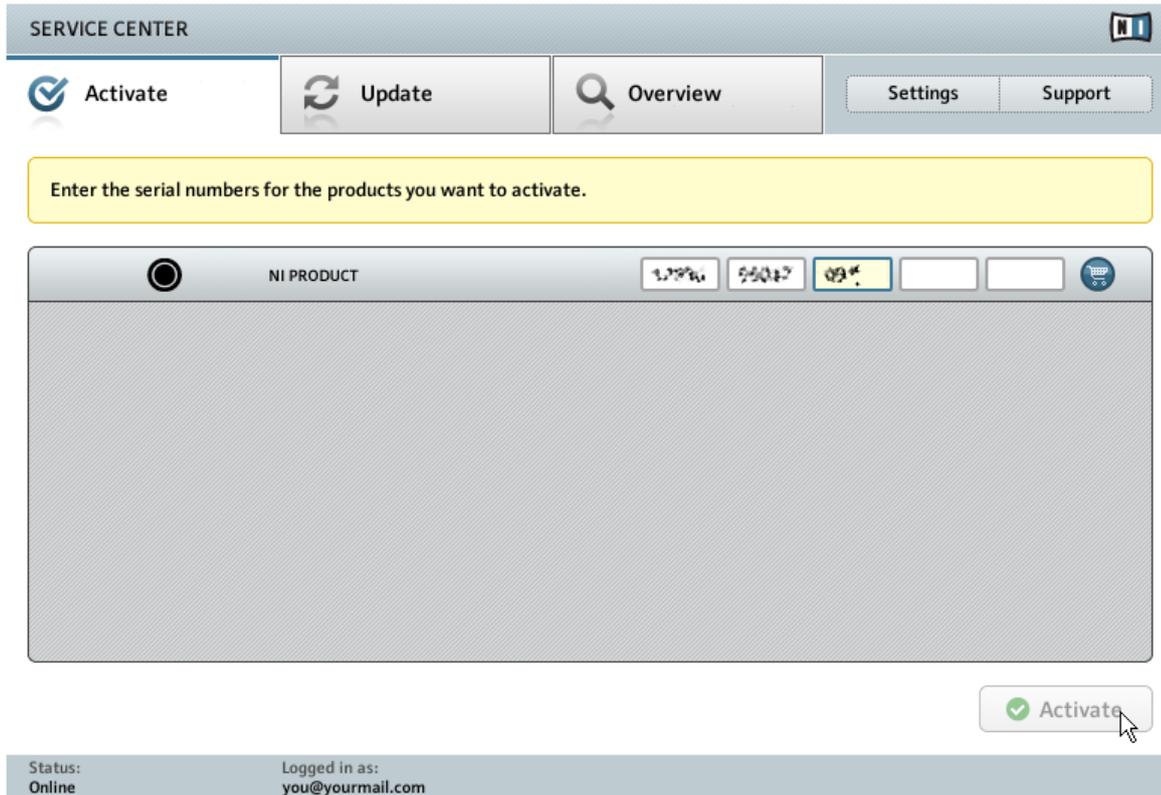
› Create new User Account

▶ Log in

Status:
Online

- ▶ Inicie la sesión empleando su dirección de correo electrónico y contraseña.
- ▶ Si todavía no posee un cuenta en Native Instruments, haga clic en [Crear una cuenta de usuario nueva](#). Complete el formulario. Recibirá la contraseña a través de un correo electrónico.

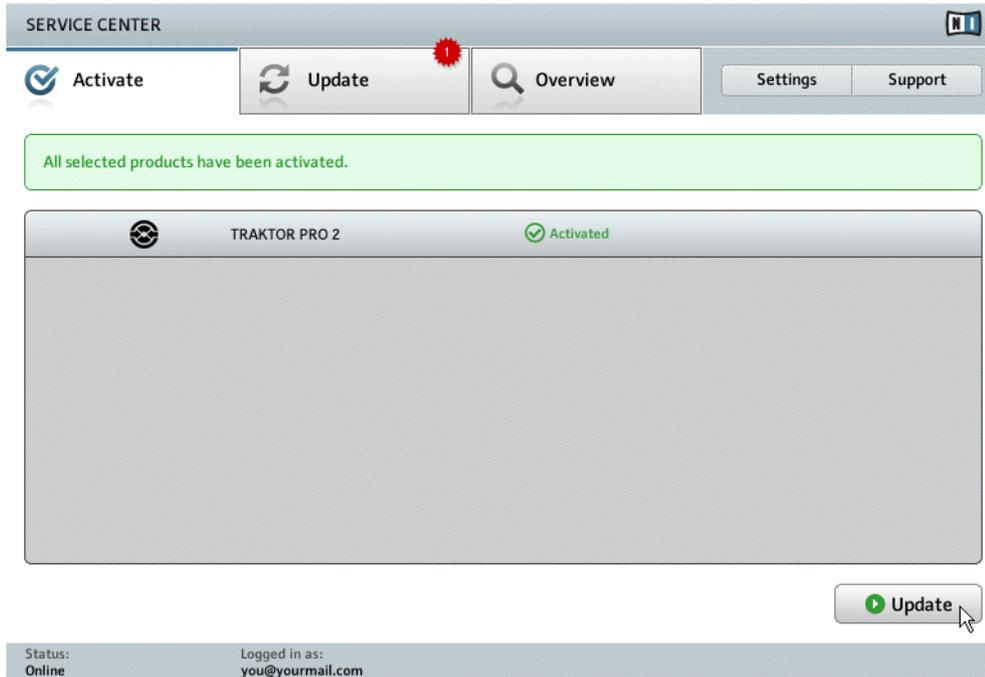
3.1.3 Activar el producto



La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

1. Ingrese el número de serie del programa en el campo numérico. El número de serie del programa figura en el volante de registro, incluido en la caja de TRAKTOR KONTROL Z1.
2. Haga clic en [Activar](#) para empezar la activación.

3.1.4 Finalizar la activación en línea



El Centro de Servicio confirma que el producto fue activado exitosamente. La búsqueda de actualizaciones comenzará automáticamente.

- Si hubiera actualizaciones disponibles para el producto activado, el botón [Actualizar](#) aparecerá en la esquina inferior derecha. Para descargar las actualizaciones, haga clic en el botón [Actualizar](#) y proceda según las indicaciones del apartado [↑3.2, Actualización del producto](#).
- Si no hay actualizaciones disponibles, el botón de la esquina inferior derecha dirá simplemente [Salir](#). Haga clic, entonces, para salir del Centro de Servicio.

3.2 Actualización del producto

3.2.1 Seleccionar actualizaciones

The screenshot shows the NI Service Center interface. At the top, there is a navigation bar with buttons for 'Activate', 'Update', 'Overview', 'Settings', and 'Support'. The 'Update' button is highlighted with a red gear icon and a red '1' notification badge. Below the navigation bar, a yellow message box states: 'Please select the updates you want to download. If you want to download updates for another operating system, visit www.native-instruments.com/updates.' Below this, a 'Software Updates' section shows '1 file available'. A table lists the update: 'NI PRODUCT Update' (2010-09-01, 179.09 MB). Below the table, the download folder is set to 'C:\...\downloads\' and a 'Download' button is visible. At the bottom, the status is 'Online' and the user is logged in as 'you@yourmail.com'.

SERVICE CENTER

Activate Update Overview Settings Support

Please select the updates you want to download. If you want to download updates for another operating system, visit www.native-instruments.com/updates.

Software Updates 1 file available Hide Details

<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="radio"/>	NI PRODUCT Update	i	2010-09-01, 179.09 MB

Download folder: C:\...\downloads\

Download

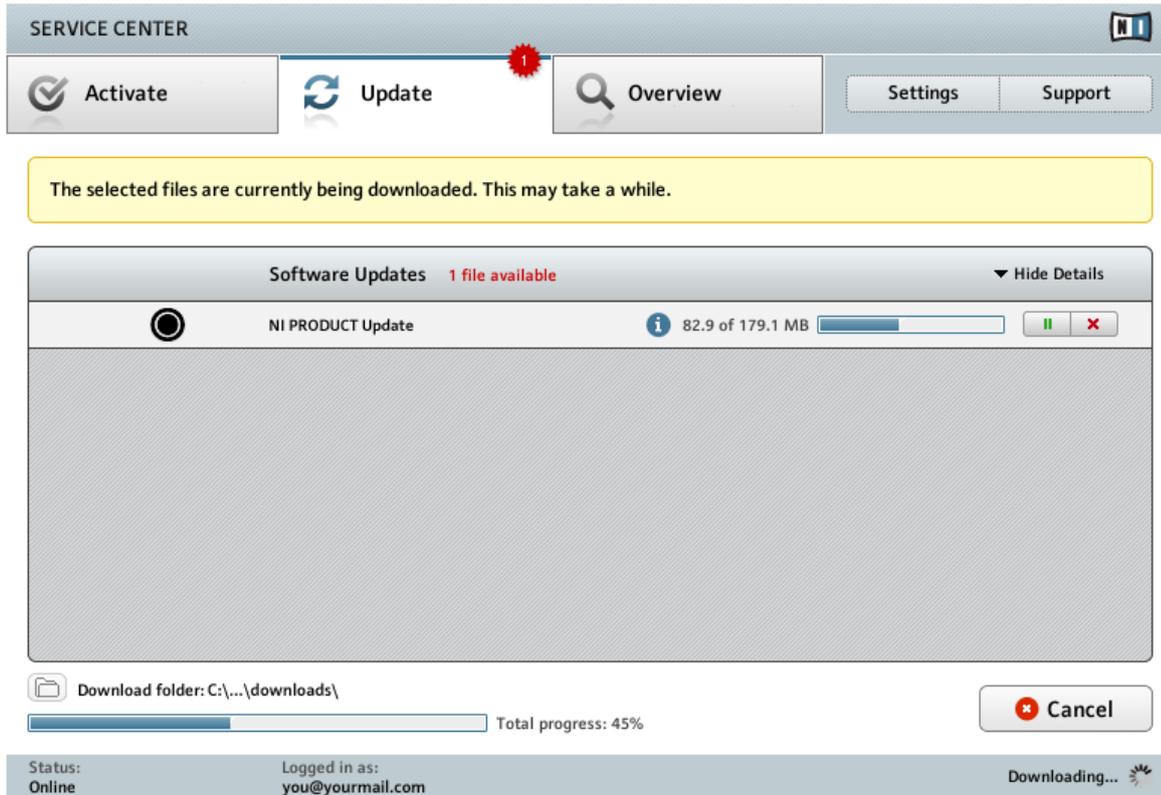
Status: Online Logged in as: you@yourmail.com

La pantalla de actualización de productos del Centro de Servicio.

1. Inicie el Centro de Servicio y haga clic en la ficha [Actualizar](#) para ver la lista con las actualizaciones disponibles.

2. Marque las casillas a la izquierda, para seleccionar las actualizaciones que desea descargar. Es recomendable descargar todas las actualizaciones que ya se encuentren preseleccionadas.
3. Haga clic en [Descargar](#). La descarga dará comienzo.

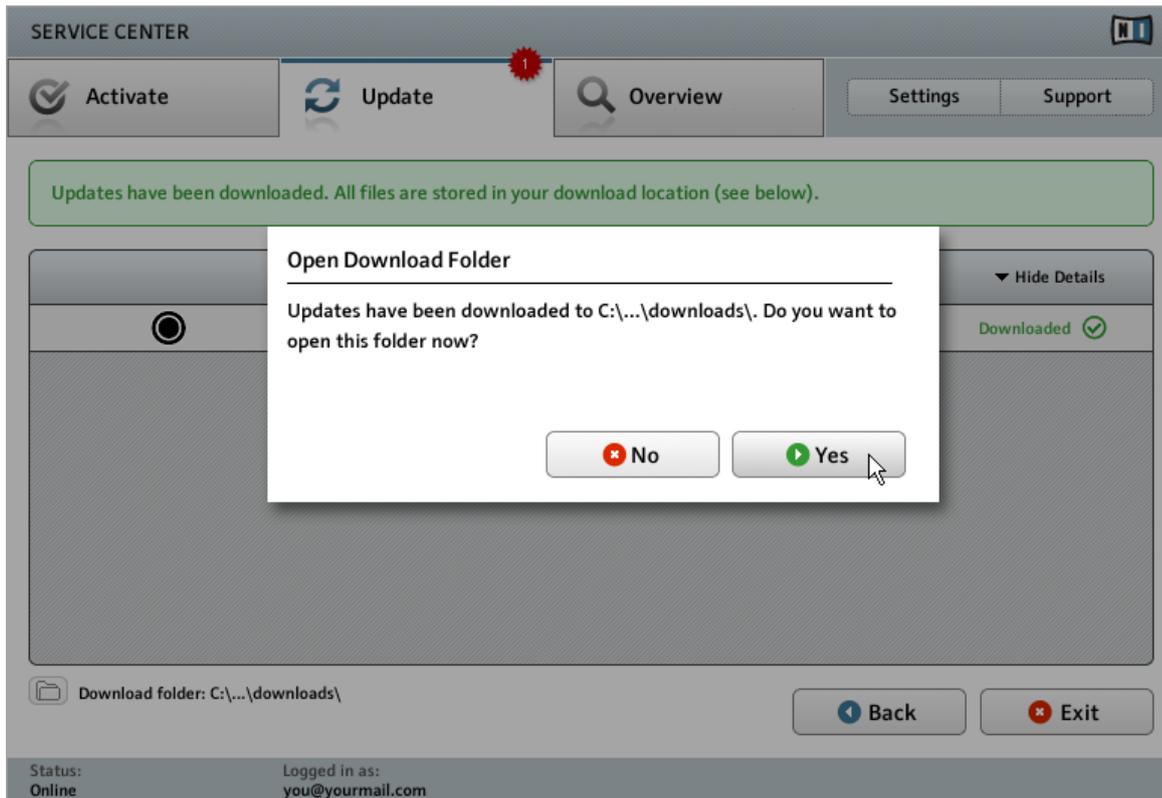
3.2.2 Descargar actualizaciones



La actualización del producto en progreso

Según el tamaño del archivo y la velocidad de su conexión de Internet, la descarga de los archivos puede demorar algún tiempo. ¡Recomendamos encarecidamente tener instaladas las últimas actualizaciones!

3.2.3 Abrir carpeta de actualizaciones



El Centro de Servicio confirmando la descarga de las actualizaciones y ofreciendo abrir la carpeta de descargas.

Completada la descarga de todos los archivos, se le pedirá abrir la carpeta de descargas.

- ▶ Haga clic en [Sí](#) para ir a la carpeta de descargas.
- ▶ Tras la apertura de la carpeta de descargas, puede salir del Centro de Servicio haciendo clic en [Salir](#).

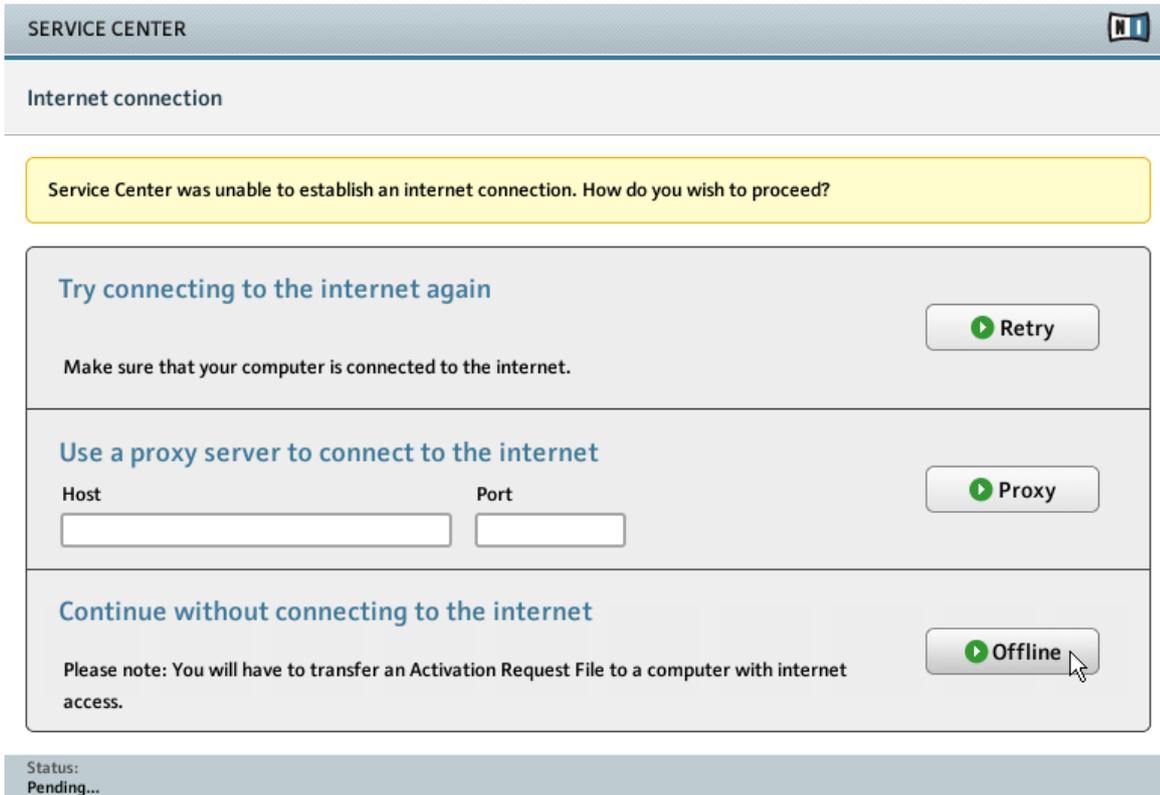
3.2.4 Instalar las actualizaciones

1. Inicie el primer archivo instalador de la carpeta de descargas.
2. Siga las instrucciones del asistente de la instalación.
3. Continúe la operación hasta haber instalado todas las actualizaciones.

3.3 Activación fuera de línea del producto

Si el ordenador en el que desea utilizar los productos de Native Instruments careciera de conexión a Internet, podrá efectuar la correspondiente activación empleando el procedimiento de activación fuera de línea. Tenga en cuenta que, en dicho caso, necesitará disponer de algún otro ordenador conectado a Internet.

3.3.1 Iniciar la activación fuera de línea



The screenshot shows the Service Center interface. At the top, there is a header bar with "SERVICE CENTER" and a logo. Below the header, the text "Internet connection" is displayed. A yellow warning box contains the message: "Service Center was unable to establish an internet connection. How do you wish to proceed?". Below this, there are three options, each with a button:

- Try connecting to the internet again**: Includes the instruction "Make sure that your computer is connected to the internet." and a "Retry" button.
- Use a proxy server to connect to the internet**: Includes input fields for "Host" and "Port", and a "Proxy" button.
- Continue without connecting to the internet**: Includes the note "Please note: You will have to transfer an Activation Request File to a computer with internet access." and an "Offline" button.

At the bottom of the interface, a status bar shows "Status: Pending..."

La pantalla de conexión a Internet del Centro de Servicio.

1. Inicie el Centro de Servicio. Si no se detecta una conexión a Internet, será dirigido a la pantalla de [Conexión con Internet](#) que se muestra arriba.
2. En el área denominada [Continuar sin establecer conexión con Internet](#), haga clic en [Fuera de línea](#). Seguidamente, pasará a la pantalla de [activación](#).

3.3.2 Crear un archivo de pedido de activación

The screenshot shows the 'SERVICE CENTER' interface. At the top, there are navigation buttons: 'Activate' (with a checkmark icon), 'Update' (with a refresh icon), 'Overview' (with a magnifying glass icon), 'Settings', and 'Support'. Below the navigation bar, a yellow banner states: 'You have to complete three steps to do an Offline Activation.' The main content area is divided into three numbered steps:

- 1. Create Activation Request File**
Enter serial numbers and save the Activation Request File to a portable storage device, e. g. an USB stick. A 'Create' button with a green checkmark icon is visible.
- 2. Transfer File to Internet Computer**
Take the Activation Request File to a computer with internet access and open it on that computer. This will load the Native Instruments Registration web page.
- 3. Open Activation Return File**
Copy the Activation Return File returned by the Native Instruments web server to a portable storage device and open it on the computer that you want to activate the product on. An 'Open' button with a green checkmark icon is visible.

At the bottom left, the status is indicated as 'Status: Offline'.

La pantalla de activación fuera de línea de productos del Centro de Servicio.

- ▶ En la pantalla de [Activar](#) haga clic en [Crear](#). La pantalla de [Activar](#) mostrará los campos necesarios para ingresar el número de serie (ver a continuación).

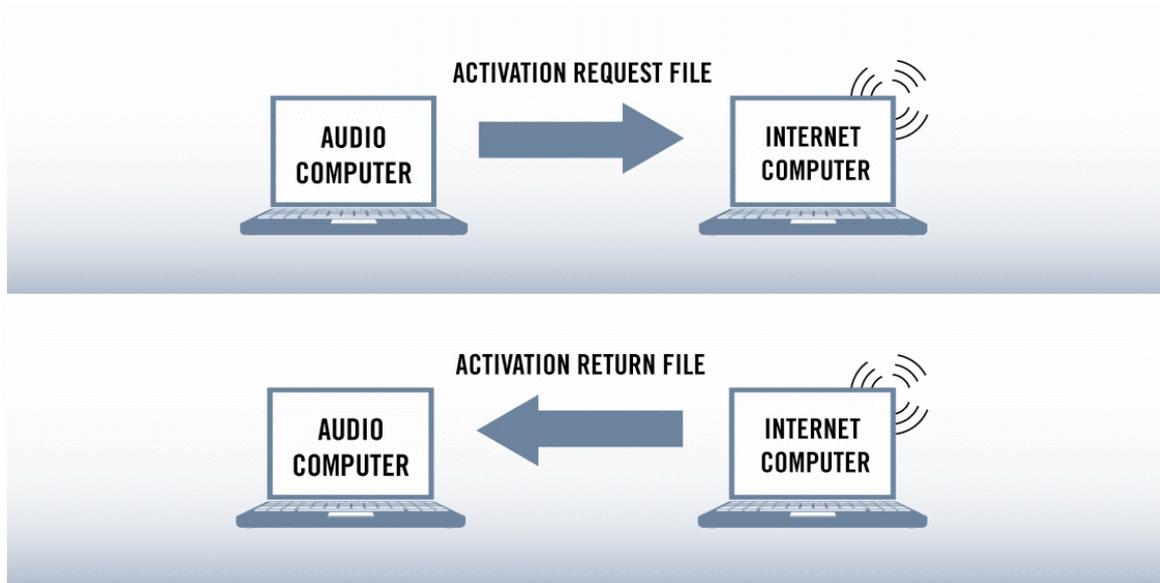
3.3.3 Ingresar el número de serie

The screenshot shows the 'SERVICE CENTER' interface. At the top, there is a navigation bar with buttons for 'Activate', 'Update', 'Overview', 'Settings', and 'Support'. Below this is a yellow instruction box: 'Enter the serial numbers for the products you want to activate.' The main area contains a 'NI PRODUCT' window with a circular icon on the left and five numeric input fields on the right. The first four fields contain the numbers '97749', '47547', '16:10', and '4287'. The fifth field contains '15194' and is highlighted with a blue border. At the bottom right of this window are 'Back' and 'Create' buttons. A status bar at the bottom left shows 'Status: Offline'.

La pantalla de activación de productos del Centro de Servicio.

1. Ingrese el número de serie del programa en el campo numérico. El número de serie del programa figura en el volante de registro, incluido en la caja de TRAKTOR KONTROL Z1.
2. Haga clic en [Crear](#) para guardar el archivo de pedido de activación (ActivationRequestFile.html). A continuación se abrirá un cuadro que le permitirá seleccionar una carpeta de destino para guardar el archivo.
3. Guarde el archivo de pedido de activación en la carpeta de destino seleccionada.

3.3.4 Transferir el archivo de pedido de activación



3.3.5 Abrir el archivo de retorno de la activación

The screenshot shows the 'SERVICE CENTER' interface. At the top, there are navigation buttons: 'Activate' (with a checkmark icon), 'Update' (with a refresh icon), 'Overview' (with a magnifying glass icon), 'Settings', and 'Support'. Below this is a yellow notification box stating: 'You have to complete three steps to do an Offline Activation.' The main content area is divided into three numbered steps:

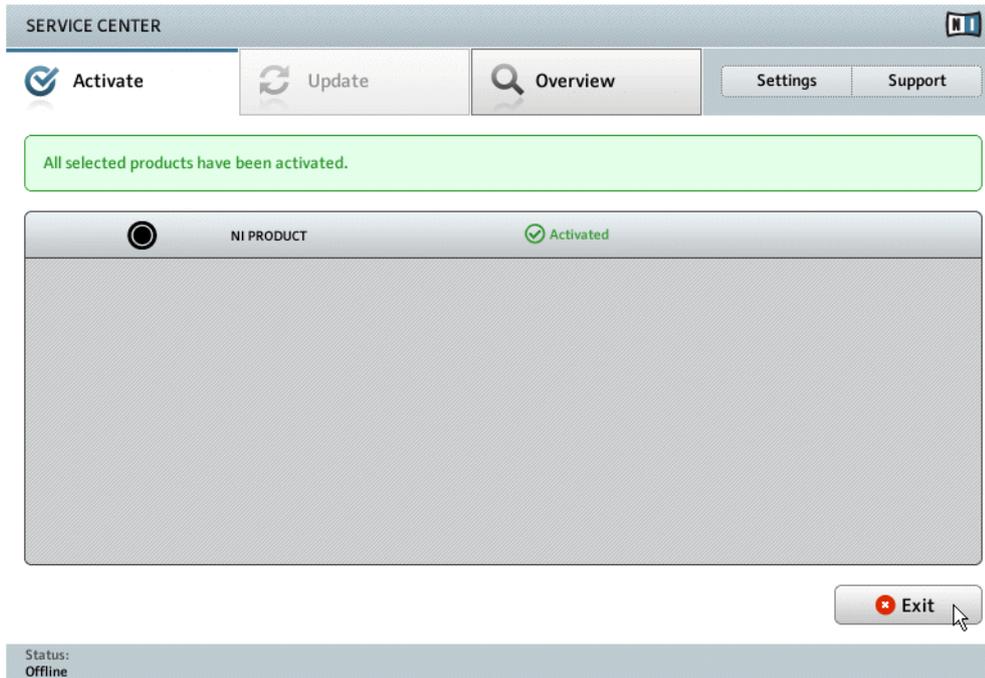
- 1. Create Activation Request File**
Enter serial numbers and save the Activation Request File to a portable storage device, e. g. an USB stick. A 'Create' button with a green checkmark icon is visible.
- 2. Transfer File to Internet Computer**
Take the Activation Request File to a computer with internet access and open it on that computer. This will load the Native Instruments Registration web page.
- 3. Open Activation Return File**
Copy the Activation Return File returned by the Native Instruments web server to a portable storage device and open it on the computer that you want to activate the product on. An 'Open' button with a green checkmark icon is visible.

At the bottom left, the status is indicated as 'Status: Offline'.

La pantalla de activación fuera de línea de productos del Centro de Servicio.

1. Inicie nuevamente el Centro de Servicio en su ordenador. En el área denominada [Continuar sin establecer conexión con Internet](#), haga clic en [Fuera de línea](#).
2. Seleccione la ficha de [Activar](#) y haga clic en [Abrir](#) para cargar el archivo de retorno de la activación.

3.3.6 Finalizar la activación fuera de línea



Después de abrir el archivo de retorno de la activación, el Centro de Servicio confirmará que el producto ha sido activado exitosamente. Haga clic en [Salir](#) para abandonar el Centro de Servicio.

- ▶ Para obtener las actualizaciones de sus productos, ingrese a www.native-instruments.com/updates con los datos de su cuenta de usuario Native Instruments. Descargue las actualizaciones pertinentes a través del administrador de descargas personal, transfíralas a su ordenador de música empleando una unidad de almacenamiento portátil y efectúe la instalación correspondiente.

3.4 Información suplementaria

Para más detalles sobre los productos registrados y sus números de serie, así como información concerniente a licencias y configuración de cuentas de usuario NI, consulte: <http://www.native-instruments.com/my-account/>.

4 Empleo del Z1 en el ordenador

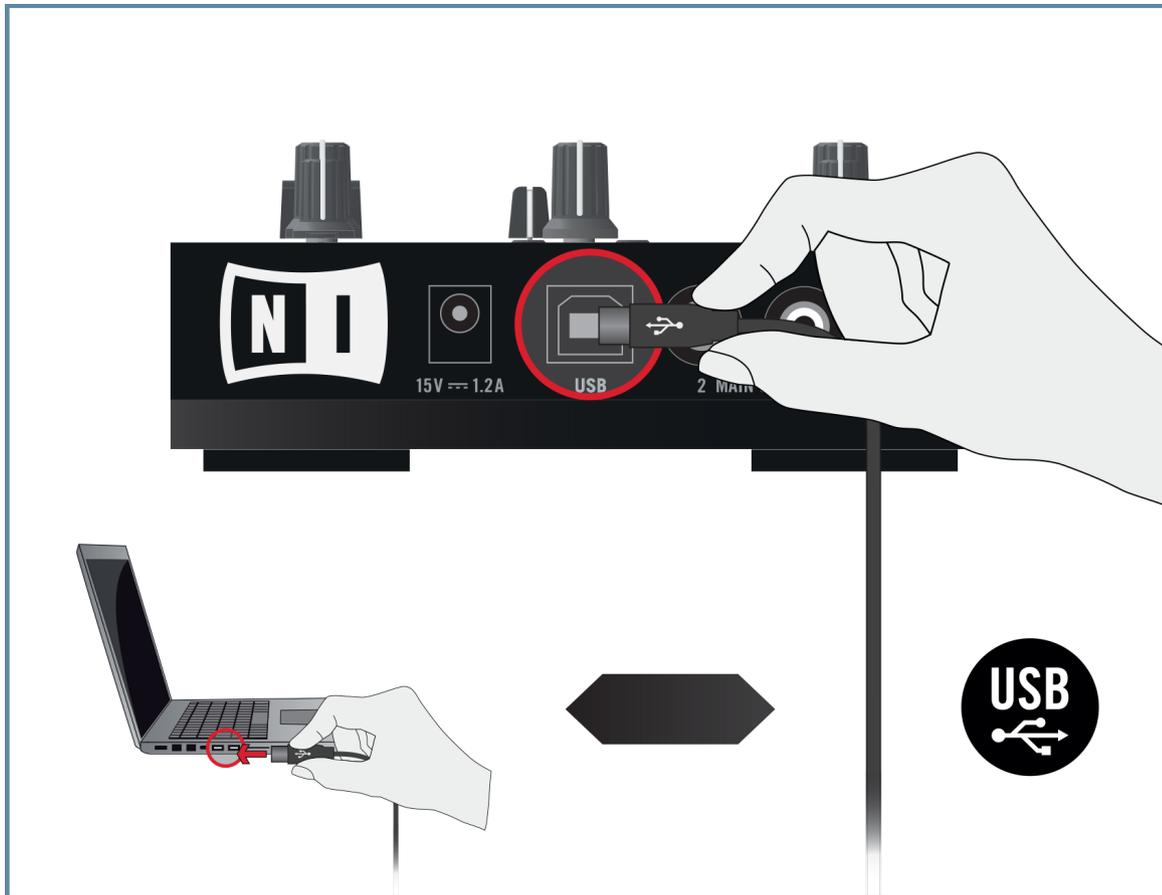
Si desea emplear el Z1 en su ordenador, siga las instrucciones brindadas en este capítulo. Antes de efectuar la conexión de los dispositivos y el montaje del sistema de TRAKTOR KONTROL Z1, tenga en cuenta lo siguiente:

- Si emplea TRAKTOR en un sistema Windows, antes de conectar el Z1 al ordenador, asegúrese de haber instalado el controlador del dispositivo durante la instalación del programa TRAKTOR. Para ello, siga por favor, las instrucciones brindadas para su sistema operativo en el capítulo [↑2, Instalación del programa](#).
- ¡El Z1 podría funcionar de manera defectuosa si se lo conecta a un hub USB! Lo mejor es conectar el aparato directamente en un puerto USB del ordenador.
- El Z1 combinado con un amplificador, auriculares o altavoces puede generar sonidos de volumen muy alto perjudiciales para el oído. Además, apagar el dispositivo con el control de volumen puesto en un nivel alto puede ocasionar daños en los altavoces. Asegúrese siempre de bajar los controles de volumen del Z1 antes de conectar el cable de alimentación, conectar equipos externos, tocar la música y apagar o encender el dispositivo. Cuando tenga todo conectado y montado, suba gradualmente el volumen con la música al aire hasta alcanzar el nivel deseado.

4.1 Conexión del Z1 al ordenador

Para conectar el TRAKTOR KONTROL Z1 al ordenador:

1. Conecte un extremo del cable USB (el enchufe cuadrado) en la entrada USB del panel posterior del Z1.
2. Conecte el otro extremo (el enchufe plano) del cable USB en un puerto USB 2.0 (o superior) del ordenador (



Conexión del cable USB entre el Z1 y el ordenador.



Cuando el Z1 está conectado al ordenador, no requiere una fuente de alimentación suplementaria. El Z1 toma del ordenador toda la energía necesaria.

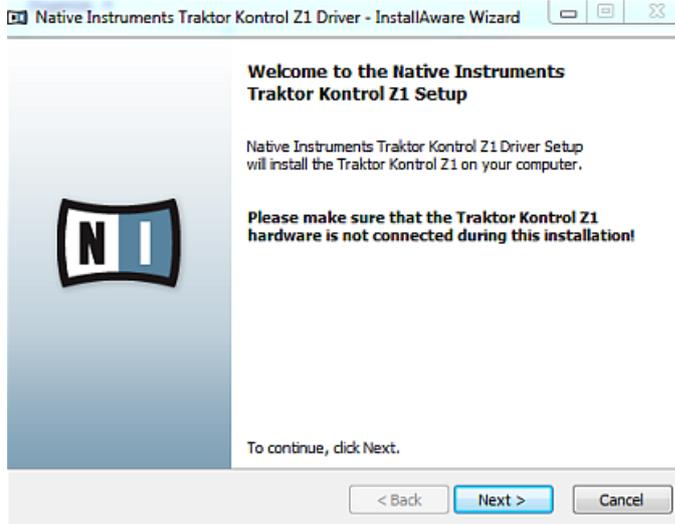
Usuarios de Windows solamente: compleción de la instalación del controlador de dispositivo

Cuando Windows detecta la conexión de un aparato nuevo, llevará a término la instalación del controlador de dispositivo:

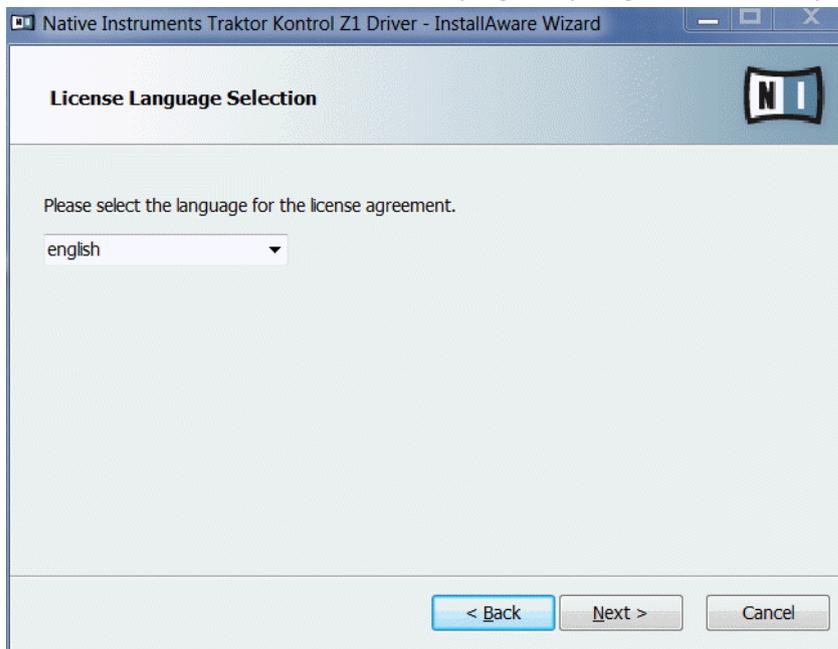
1. Aparecerá un mensaje diciendo: [Instalando el controlador de dispositivo](#).



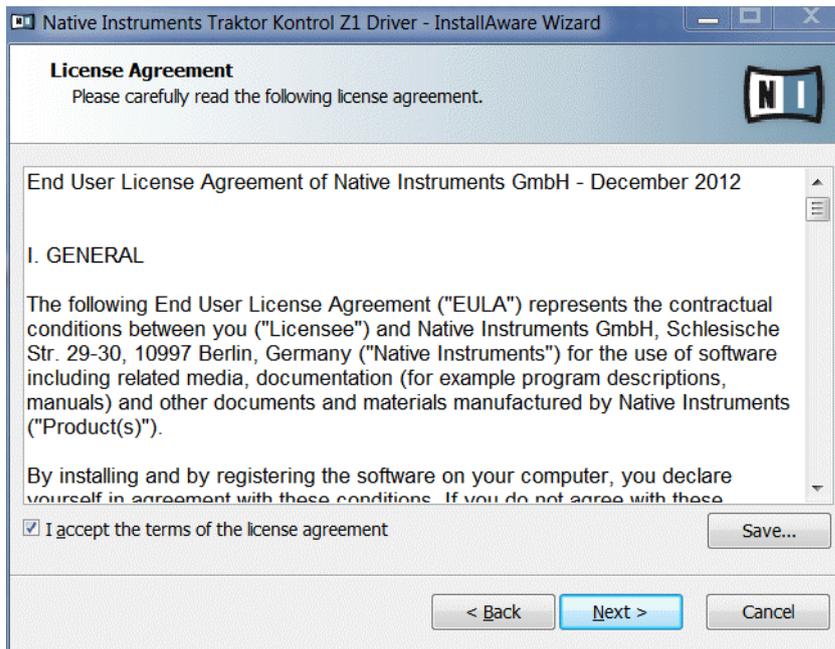
2. Cuando el asistente de la instalación aparezca, haga clic en [Next](#) para continuar:



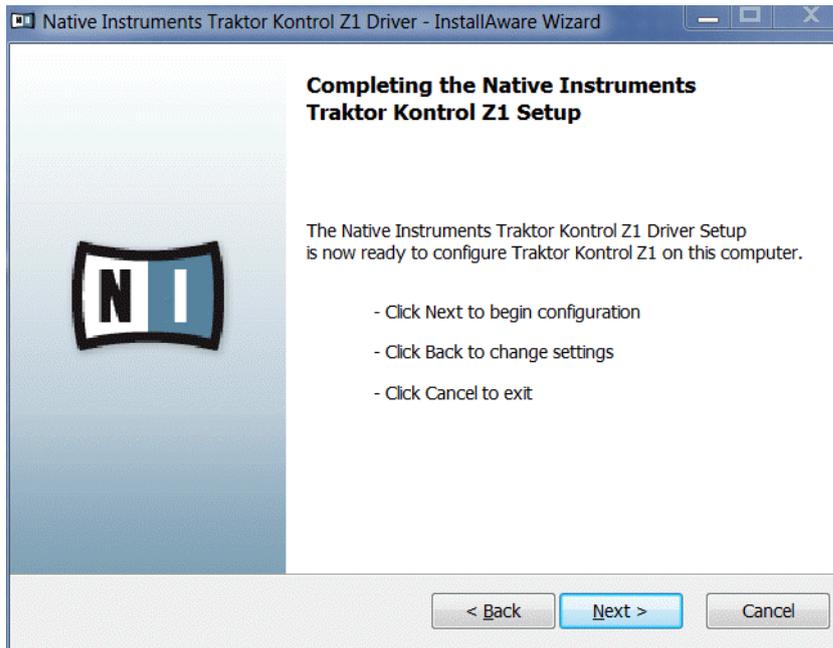
3. Seleccione el idioma en el menú desplegable y haga clic en **Next** para continuar:



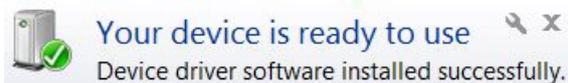
4. Marque la casilla para aceptar los términos de la licencia. Haga clic en **Next** para continuar.



5. El asistente de la instalación está listo para efectuar la configuración del Z1. Haga clic en **Next** para completar la instalación.



6. Concluida la instalación del controlador de dispositivo, Windows le anunciará que **Todos los dispositivos están listos para usar**.



Durante la instalación del aparato, es posible que deba desactivar su programa antivirus.

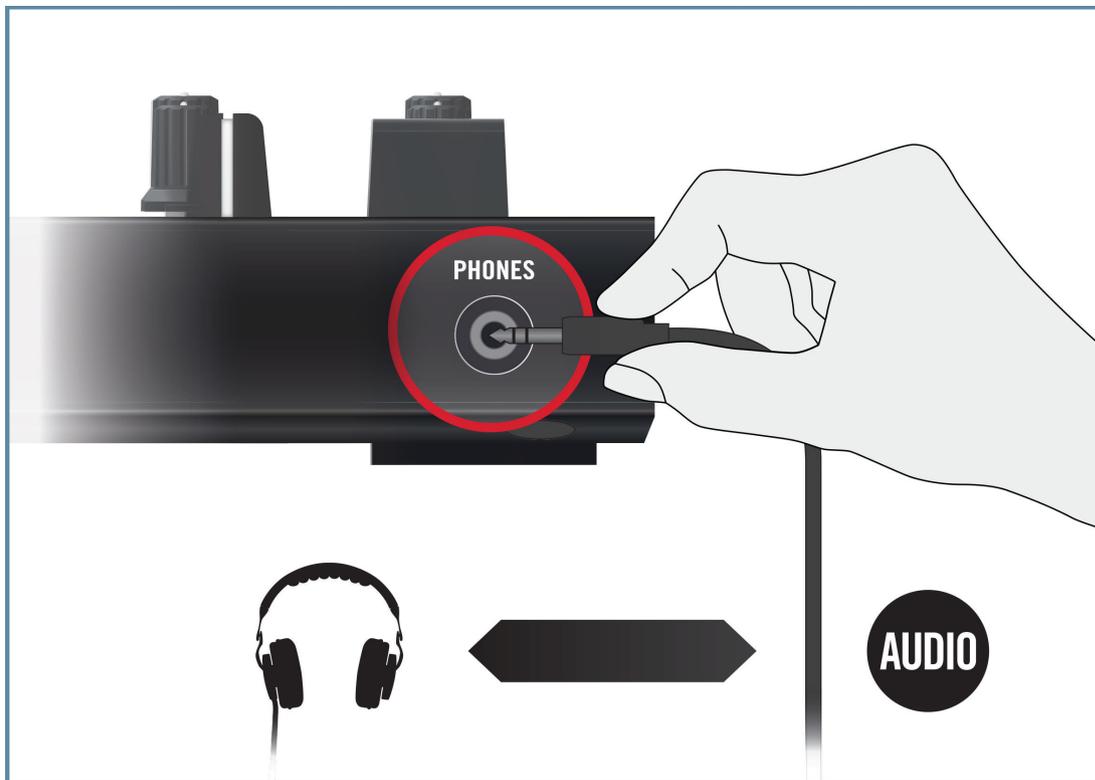
4.2 Conexión de los auriculares



Antes de conectar los auriculares, asegúrese de bajar el volumen (perilla **HP VOLUME** en el panel superior del Z1). Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

Para conectar los auriculares al TRAKTOR KONTROL Z1:

- ▶ Conecte los auriculares en el enchufe denominado **PHONES**, en el panel frontal del dispositivo. Tenga en cuenta que el enchufe de auriculares emplea clavijas de 3.5 mm.



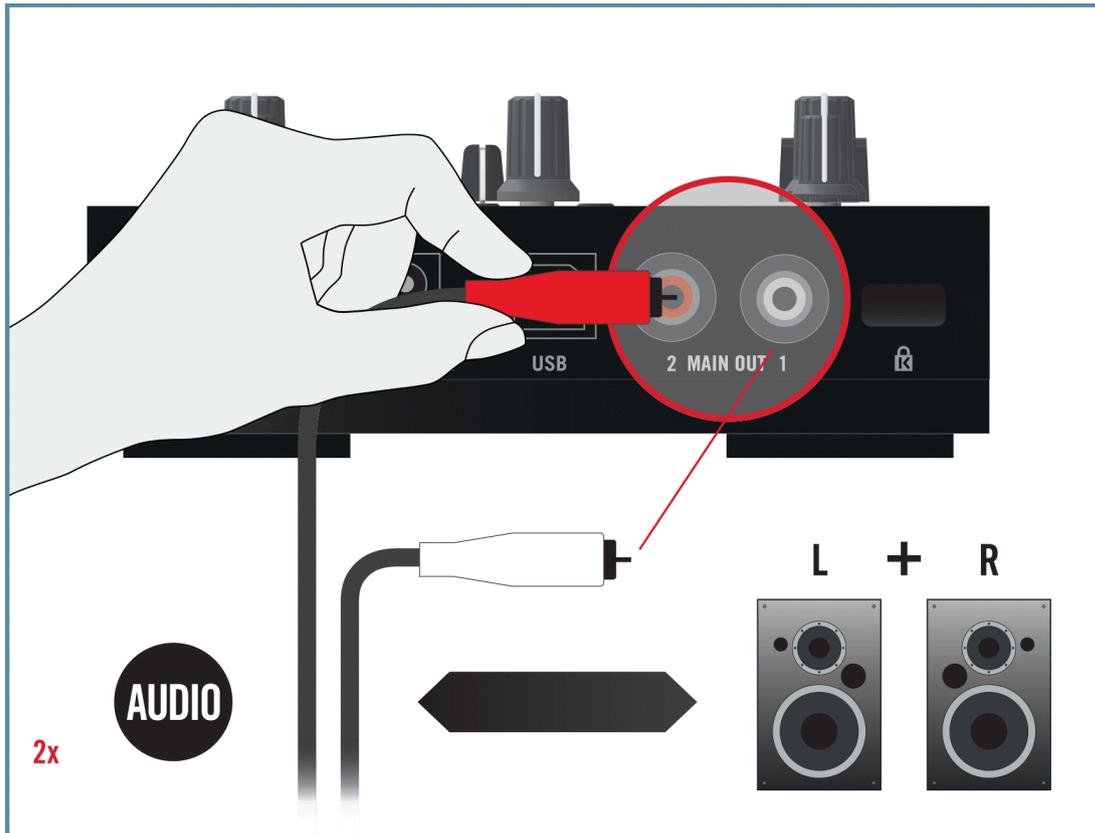
4.3 Conexión del sistema de amplificación



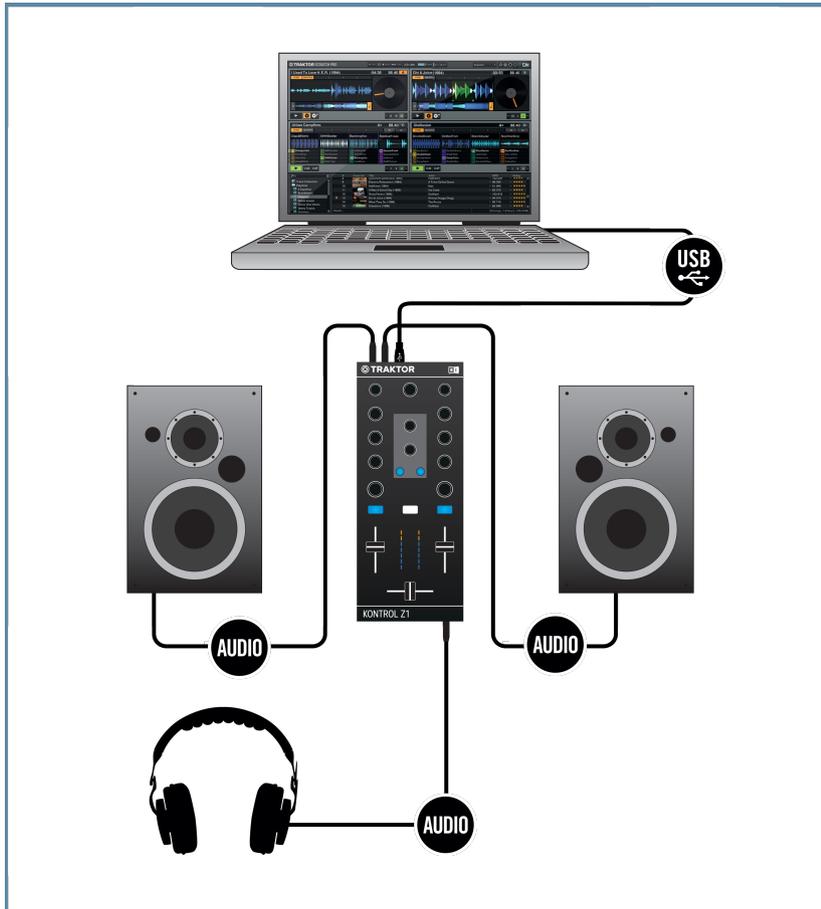
Antes proceder, apague primero el sistema de amplificación (altavoces activos o amplificador de audio) y ponga todos los controles de volumen del Z1 a mínimo. Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

Para conectar el amplificador de audio o los altavoces activos al TRAKTOR KONTROL Z1:

- ▶ Conecte las salidas RCA de **MAIN OUT** (sobre el panel posterior de TRAKTOR KONTROL Z1) en las entradas de su sistema de amplificación empleando los cables correspondientes.



4.4 Esquema general del montaje de TRAKTOR KONTROL Z1



Ejemplo del montaje del Z1 empleando un ordenador.

4.5 Preparativos finales

Se recomienda seguir el siguiente orden a la hora de encender los dispositivos:

1. Encienda el ordenador.
2. Asegúrese de que el TRAKTOR KONTROL Z1 esté conectado al ordenador a través de un puerto USB 2.0.
3. Encienda el sistema de amplificación (altavoces activos o amplificador de audio con altavoces pasivos).

Luego, cuando el programa esté andando y haya pistas cargadas en las cubiertas de TRAKTOR, suba gradualmente el volumen mientras la música esté sonando hasta obtener el nivel deseado.



Antes de colocarse los auriculares, asegúrese de que el control de volumen esté a mínimo. Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

4.6 Poniendo en marcha el programa TRAKTOR en el ordenador

Finalizada la instalación correctamente, hallará la carpeta de instalación del programa TRAKTOR en el disco duro del ordenador. Dicha carpeta contiene la aplicación y toda la documentación correspondiente. Si la instalación fue realizada siguiendo los pasos predeterminados, hallará dichas carpetas en la siguiente ubicación:

- Mac OS X: *Macintosh HD/Aplicaciones/Native Instruments/Traktor 2/*
- Windows: *C:\Archivos de programa\Native Instruments\Traktor 2*

Para iniciar TRAKTOR:

- ▶ Haga doble clic en el símbolo de **Traktor** de la carpeta de instalación, o en el atajo de escritorio creado durante la instalación en Windows.

- La ventana de TRAKTOR se abrirá con la pantalla inicial del asistente de la configuración (Setup Wizard). Configure TRAKTOR siguiendo los pasos establecidos por el asistente. Para más información sobre el asistente de la configuración, consulte la guía de iniciación de TRAKTOR.

5 Empleo del Z1 en un dispositivo iOS

Si desea emplear el Z1 en su dispositivo iOS, siga las instrucciones brindadas por este capítulo. Antes de efectuar la conexión de los dispositivos y el montaje del sistema de TRAKTOR KONTROL Z1, tenga en cuenta lo siguiente:

- Si desea emplear el Z1 juntamente con la aplicación TRAKTOR DJ en su dispositivo iOS, asegúrese de haber descargado la aplicación TRAKTOR DJ antes de conectar el Z1. TRAKTOR DJ puede descargarse directamente desde la tienda iTunes App Store. Para más información, consulte por favor el apartado de [↑5, Empleo del Z1 en un dispositivo iOS](#). Los dispositivos iOS que actualmente permiten la operación de TRAKTOR DJ son:
 - iPhone 4
 - iPhone 4S
 - iPhone 5
 - iPod touch (4ª generación)
 - iPad 2
 - iPad (3ª generación)
 - iPad (4ª generación)
 - iPad mini



iPad (4ª generación), iPad Mini y iPhone 5 requieren el adaptador Lightning-to-Dock de Apple para funcionar con el Z1.

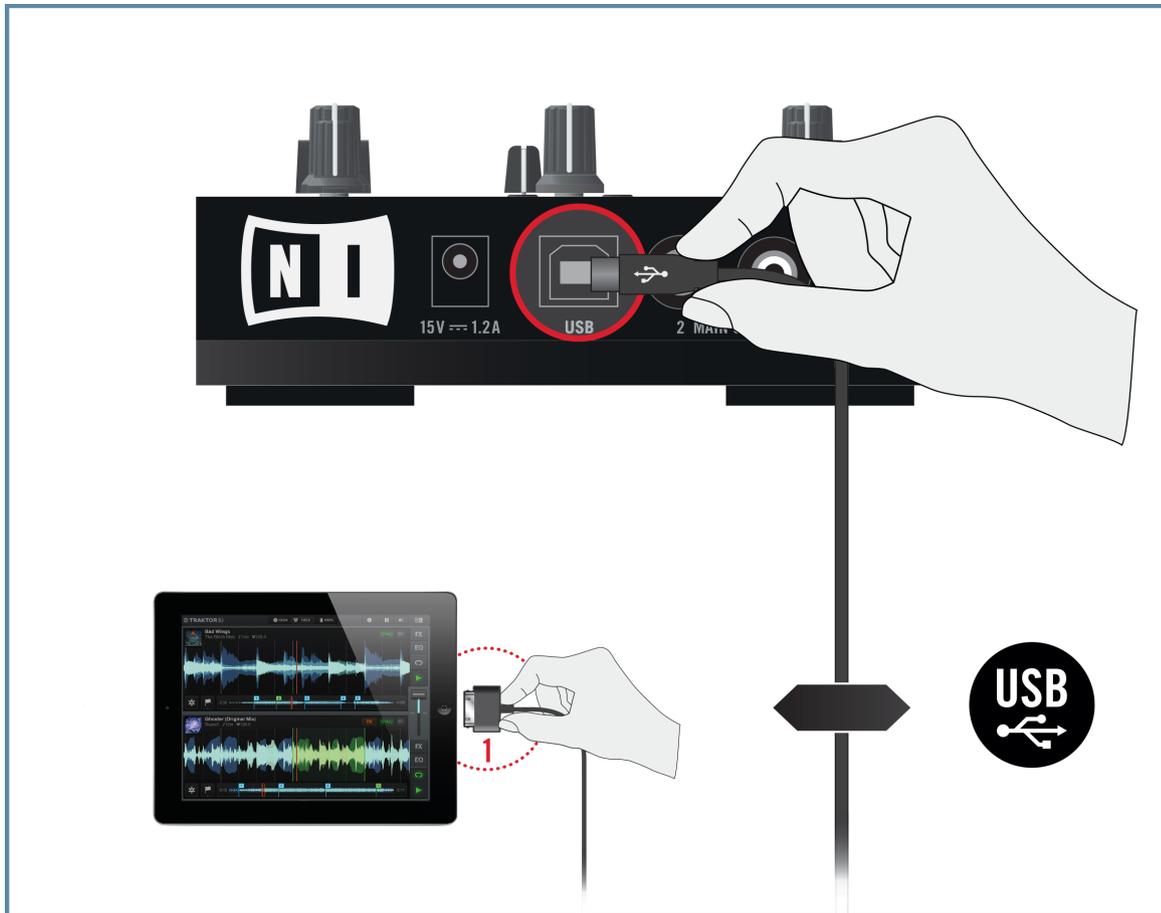


El Z1 combinado con un amplificador, auriculares o altavoces puede generar sonidos de volumen muy alto perjudiciales para el oído. Además, apagar el dispositivo con el control de volumen puesto en un nivel alto puede ocasionar daños en los altavoces. Asegúrese siempre de bajar los controles de volumen del Z1 antes de conectar el cable de alimentación, conectar equipos externos, tocar la música y apagar o encender el dispositivo. Cuando tenga todo conectado y montado, suba gradualmente el volumen con la música al aire hasta alcanzar el nivel deseado.

5.1 Conexión del Z1 y el dispositivo iOS

Para conectar el TRAKTOR KONTROL Z1 a su dispositivo iOS:

1. Conecte el extremo (enchufe USB tipo B) del cable Native Instruments iOS en el enchufe USB del panel trasero del Z1.
2. Conecte el otro extremo del cable en el puerto de conexión de 30 clavijas, ubicado al final de su dispositivo iOS.



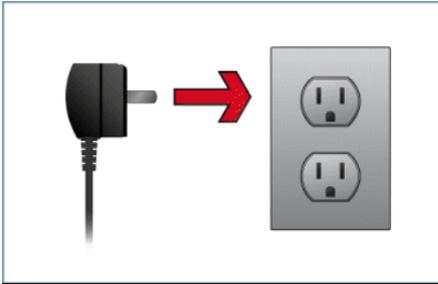
Ejemplo de la conexión del TRAKTOR KONTROL Z1 y un iPad.

(1) El cable Native Instruments iOS conectando el iPad con el Z1.

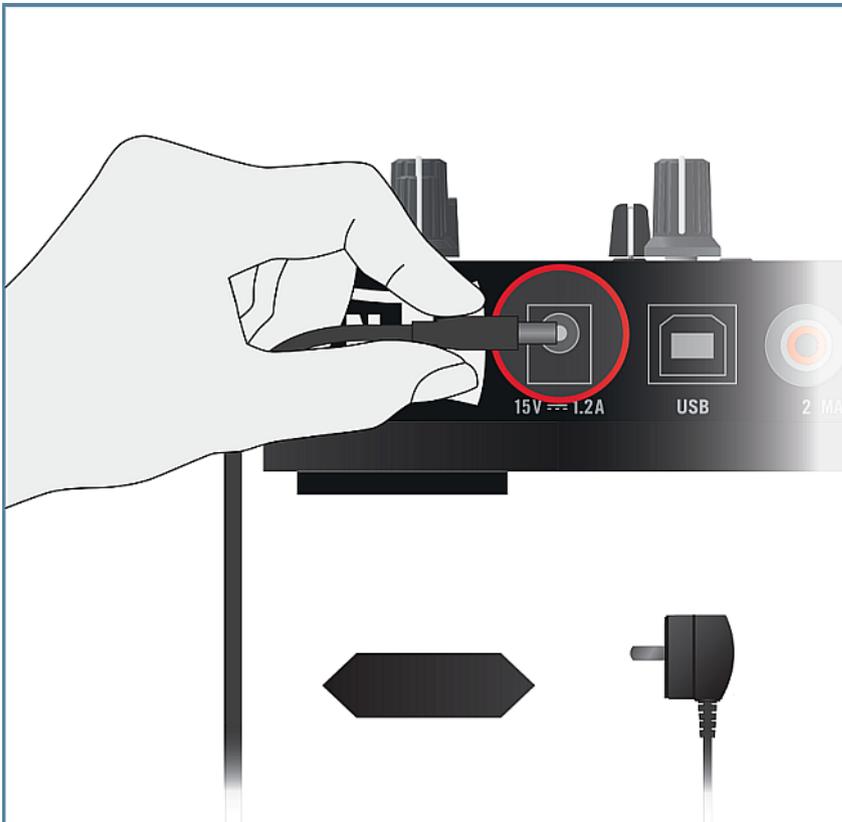
5.2 Conexión de la fuente de alimentación

Para efectuar la conexión a la red eléctrica:

1. Conecte el enchufe principal del cable de alimentación en el tomacorriente.



2. Conecte el enchufe de 15 V, del otro extremo del cable, en la entrada de alimentación del panel posterior del TRAKTOR KONTROL Z1.



5.3 Conexión de los auriculares



Antes de conectar los auriculares, asegúrese de bajar el volumen (perilla **HP VOLUME** en el panel superior del Z1). Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

Para conectar los auriculares al TRAKTOR KONTROL Z1:

- ▶ Conecte los auriculares en el enchufe **PHONES** del panel frontal. Tenga en cuenta que el enchufe de auriculares emplea clavijas de 3,5 mm.

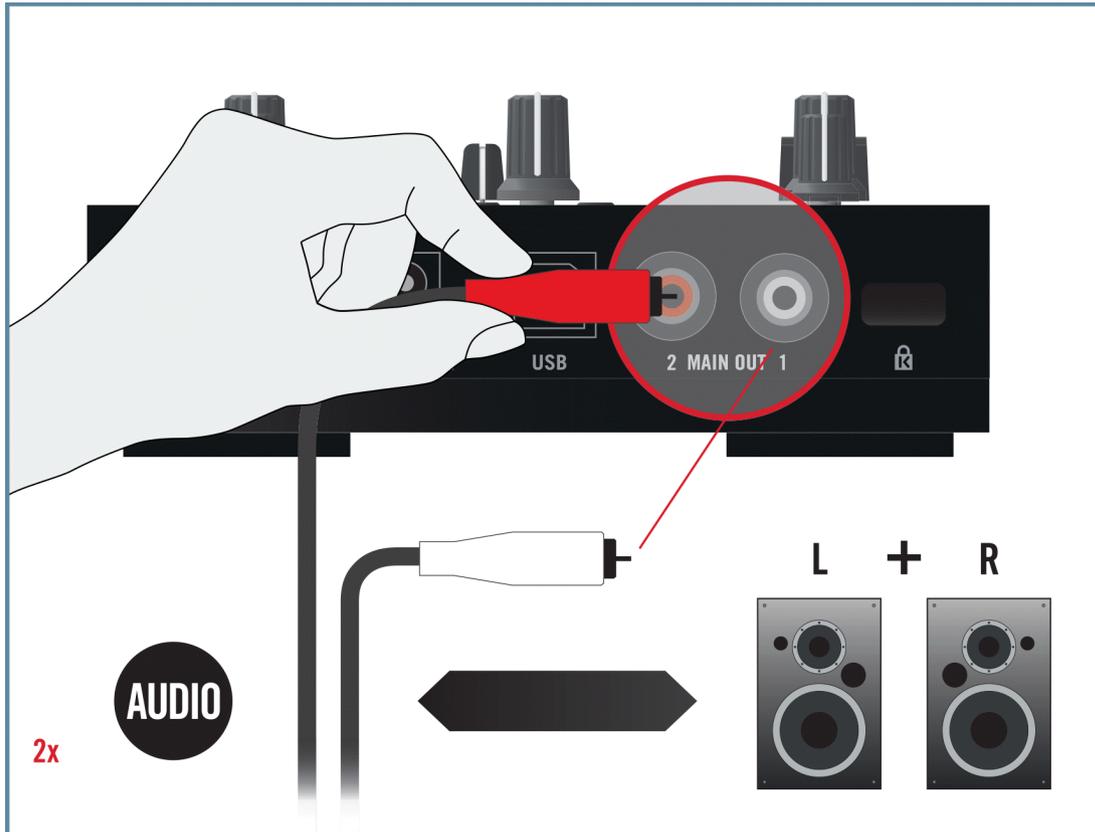
5.4 Conexión del sistema de amplificación



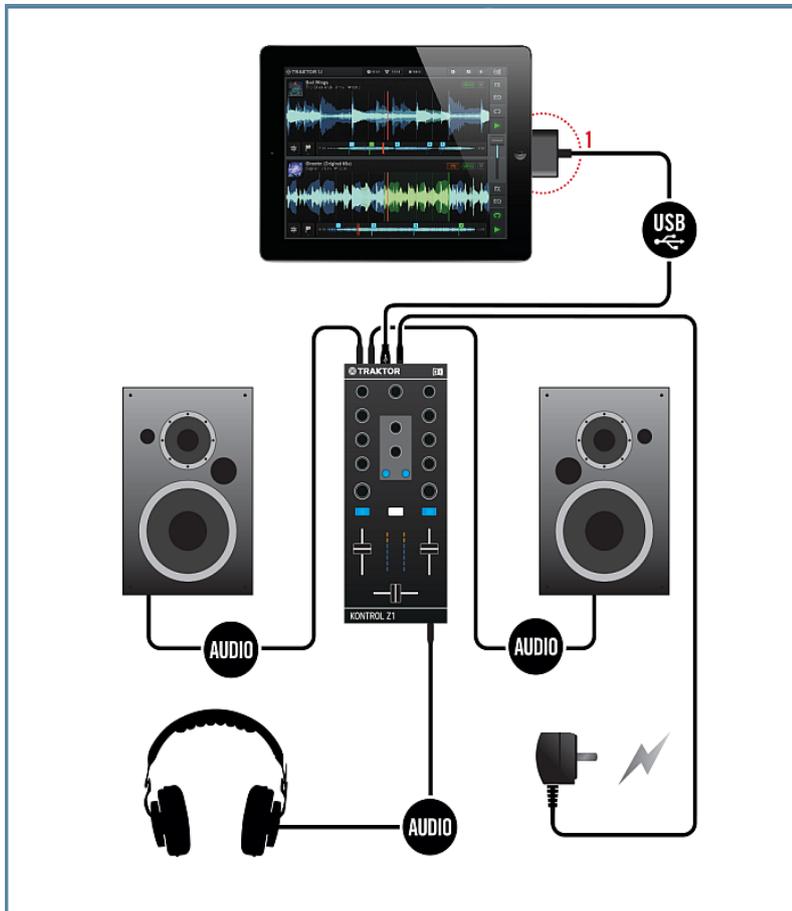
Antes proceder, apague primero el sistema de amplificación (altavoces activos o amplificador de audio) y ponga todos los controles de volumen del Z1 a mínimo. Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

Para conectar el amplificador de audio o los altavoces activos al TRAKTOR KONTROL Z1:

- ▶ Conecte las salidas RCA de **MAIN OUT** (sobre el panel posterior de TRAKTOR KONTROL Z1) en las entradas de su sistema de amplificación empleando los cables correspondientes.



5.5 Esquema general del montaje de TRAKTOR KONTROL Z1 y un dispositivo iOS



Ejemplo del montaje del Z1 empleando un dispositivo iOS.

(1) El cable Native Instruments iOS conectando el iPad con el Z1.



Tenga en cuenta que los dispositivos iOS pueden no cargarse al estar conectado al Z1 si, por ejemplo, la batería del dispositivo se halla completamente descargada.

5.6 Preparativos finales

Se recomienda seguir el siguiente orden a la hora de encender los dispositivos:

1. Encienda el dispositivo iOS.
2. Asegúrese de que el cable de alimentación del TRAKTOR KONTROL Z1 esté conectado.
3. Encienda el sistema de amplificación (altavoces activos o amplificador de audio con altavoces pasivos).

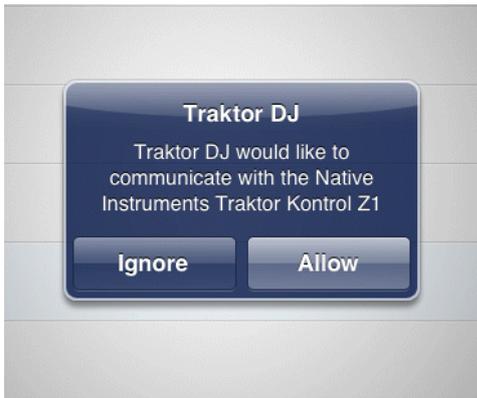
Luego, cuando el programa esté andando y haya pistas cargadas en las cubiertas de TRAKTOR, suba gradualmente el volumen mientras la música esté sonando hasta obtener el nivel deseado.



Antes de colocarse los auriculares, asegúrese de que el control de volumen esté a mínimo. Luego, mientras la música esté sonando, suba lentamente el volumen hasta alcanzar el nivel deseado.

5.7 Iniciar la aplicación TRAKTOR DJ

1. Inicie TRAKTOR DJ app en su dispositivo iOS pulsando sobre el símbolo correspondiente. TRAKTOR DJ reconocerá la conexión del Z1. En caso de estar operando la aplicación TRAKTOR DJ desde un iPad, el siguiente cuadro de diálogo aparecerá la primera vez que los dispositivos estén conectados.



2. Pulse sobre [Allow](#).
→ TRAKTOR DJ quedará configurado automáticamente con el Z1.

6 Lo que viene

- Para saber la forma de operar el Z1 y emplearlo con el programa TRAKTOR, consulte por favor el **Manual de TRAKTOR KONTROL Z1**. El manual de TRAKTOR KONTROL Z1 se halla bajo la opción *Open Manual...* del menú de ayuda ([Help](#)) del programa TRAKTOR.
- Para más información sobre las características del programa, consulte el **manual de TRAKTOR** y el **manual de iniciación de TRAKTOR**. Hallará estos manuales bajo la opción *Open Manual...* del menú de ayuda ([Help](#)) del programa TRAKTOR.

7 Solución de problemas y preguntas frecuentes

Esta sección contiene las respuestas a las preguntas más frecuentes y referencias a artículos del banco de conocimientos para detalles suplementarios. Para poder consultar un artículo, visite por favor la página de Internet de Native Instruments, vaya hasta el banco de conocimientos (Knowledge Base) de la sección de asistencia (Support) e ingrese el número del artículo en el campo de búsqueda.

7.1 La carpeta de instalación no puede ser hallada por el actualizador de la instalación

Si ha desplazado manualmente la ubicación de una aplicación Native Instruments en el disco duro, el instalador, a la hora de ejecutar una actualización mostrará un mensaje de error e interrumpirá la instalación. La ruta correspondiente a la ubicación de la aplicación puede ser corregida en la ficha [Panorama General](#) del Centro de Servicio. Si una aplicación no puede ser hallada, esta ficha mostrará el botón [Localizar](#). Haga clic en este botón y vaya hasta la ubicación verdadera de la aplicación.

7.2 Clics y fallas de audio al tocar las pistas

Si escucha clics o fallas en el audio mientras una pista está sonando, debería incrementar la latencia de TRAKTOR KONTROL Z1. Para ello, en el **manual de TRAKTOR KONTROL Z1**, consulte el capítulo referido al panel de control del TRAKTOR KONTROL Z1, herramienta con la cual podrá realizar los ajustes pertinentes de la interfaz de audio.

7.3 Otros recursos para la solución de problemas

Si ninguna de las sugerencias de este capítulo lo ayudan a resolver su problema, el manual de TRAKTOR 2 le proporcionará información más detallada sobre los temas tratados en esta guía. También, consulte las soluciones propuestas en el banco de conocimientos:

<http://www.native-instruments.com/knowledge/>

8 Asistencia

8.1 Banco de Conocimientos / Léame / Asistencia en línea

Para abrir el banco de conocimientos o el formulario de asistencia en línea:

- ▶ Abra el Centro de Servicio y haga clic en el botón de [Asistencia](#), en la esquina superior derecha. Allí encontrará enlaces directos al **Banco de conocimientos** y a la **Asistencia en línea**.

El Banco de conocimientos guarda información de utilidad acerca de los productos de Native Instruments y puede resultarle de gran ayuda a la hora de resolver determinados problemas.

Si en el Banco de conocimientos no encontrara ninguna información referente a la cuestión que desea resolver, puede utilizar el formulario de asistencia en línea para contactarse con el equipo de asistencia técnica de Native Instruments. En el formulario de asistencia en línea deberá ingresar la información solicitada sobre su hardware y software. Esta información es esencial para que nuestro equipo de asistencia pueda proporcionarle la ayuda necesaria.

Al comunicarse con el equipo de asistencia de Native Instruments, recuerde que cuantos más detalles pueda proporcionar acerca de su hardware, el sistema operativo, la versión del programa y el problema que está experimentando, mejor será la ayuda que nuestro equipo pueda brindarle. En su descripción debería mencionar:

- La manera de replicar el problema.
- Lo que ha intentado hacer para solucionar el problema.
- Una descripción de su configuración, incluyendo todo el hardware.
- La marca y características de su ordenador.

Al instalar un programa nuevo o una actualización de programa, también cargará un archivo **Readme** (Léame) en el cual se incluye toda nueva información que no pudo ser incorporada a la documentación. Por favor, lea este archivo antes de ponerse en contacto con la asistencia técnica.

8.2 Forum

En el foro de usuarios de Native Instruments podrá discutir las características del producto con otros usuarios y con los expertos que moderan el foro: <http://www.native-instruments.com/forum>.

8.3 Actualizaciones

Al toparse con cualquier problema, lo primero que recomendamos es descargar e instalar las actualizaciones disponibles. Las actualizaciones se efectúan regularmente para solucionar problemas conocidos y para la mejora constante del software. El número de versión de su programa aparece en la opción **About** de la aplicación. Este cuadro de diálogo se abre haciendo clic en el logotipo de NI, presente en la esquina superior derecha de la interfaz de usuario. También podrá ver el número de versión de todas las aplicaciones Native Instruments instaladas, si cliquea en la ficha **Panorama General** del Centro de Servicio. Las actualizaciones están disponibles en la ficha **Actualizaciones** del Centro de Servicio o en nuestro sitio de Internet, en: <http://www.native-instruments.com/updates>.